

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 3rd July 2011: 14th Sunday of the Year
 Missa "Aeterna Christi Munera" (Palestrina) Tu es Petrus (Palestrina; Gustate et Videte (Isaac)

Last Wednesday, the Holy Father celebrated the 60th Anniversary of his Ordination



Heilige Priesterweihe und Primiz

Sreifing 29. Juni 1951 Traunstein 8. Juli

Joseph Ratzinger

Nicht Herren eures Glaubens sind wir, sondern Diener eurer Freude.
2 Kor. 1, 24.

"Ad Multos Annos, Papa"

The Introit

Suscipimus Deus, misericordiam tuam in medio tempi tui. Secundum nomen tuum Deus, ita et laus tua in fines terrae: iustitia plena est dextera tua. **Ps.** Magnus Dominus et laudabilis nimis: in civitate Dei nostri, in monte sancto eius.

Within your temple, we ponder your loving kindness, O God. As your name, so also your praise reaches to the ends of the earth: your right hand is filled with justice. Ps. The Lord is great and worthy to be praised in the city of our God, his holy mountain

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti
C: Amen

P: Dominus Vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

The Blessing & Sprinkling of Water

P: Asperges me,...
C: Domine, hyssopo, et mundabor: lavabis me, et supernivem dealbabor. mundabor: lavabis me, et supernivem dealbabor. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. *Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio et nunc et semper, et in saeculum saeculorum. Amen Repeat Asperges...*
P: Deus omnipotens, nos a peccatis purificet, et per huius Eucharistiae celebrationem dignos nos reddat, qui mensae regni sui participes efficiamur
C: Amen

P: GLORIA IN EXCELSIS DEO

then, please sit while the Choir sings

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. **Laudamus te** Benedicimus te. **Adoramus te.** Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

Domine fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus.

Tu solus Dominus.

Tu solus Altissimus, Jesu Christe.

Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

The Collect

Deus, qui in Filii tui humilitate iacentem mundum erexit, fidelibus tuis sanctam concede laetitiam, ut, quos eripuisti a servitute peccati, gaudiis facias perfrui sempiternis.

Father, through the obedience of Jesus, your servant and your Son, you raised a fallen world.

Free us from sin and bring us the joy that lasts for ever

P: ... per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE PROPHET ZECHARIAH

The Lord says this:
Rejoice heart and soul, daughter of Zion! Shout with gladness, daughter of Jerusalem! See now, your king comes to you; he is victorious, he is triumphant, humble and riding on a

The Choir sing the Agnus Dei, then

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Gustate et videte, quoniam suavis est Dominus: beatus vir, qui sperat in eo. *Taste and see the goodness of the Lord; blessed is he who hopes in God*

(The Choir then sings the motet "Gustate et Videte" [O Taste & See] the words of the Communion Prayer)

The Postcommunion Prayer

Tantis, Domine, repleti muneribus, praesta, quaesumus, ut et salutaria dona capiamus, et a tua nunquam laude cessemus.

Lord, may we never fail to praise you for the fullness of life and salvation you give us in this eucharist

P: ... per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater

✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est.

C: Deo gratias

FOR THE POPE. *

1. **O** - rémus pro Pontí- fice nóstro Pí- o. R. Dó-
 Le- óne.
 Benedícto.

minus consérvet é-um, et ví-ví-fíct é-um, et be-á-tum

fá-ci-at é-um in térra, et non trádat é-um in ánimam

iní-mí-có- rum éjus.

¶. Fiat mánus túa super vírum dexterae túae.
 R. Et super filium hóminis quem confirásti tibi.

Sálve, Regína, * má-ter mi-se-ricórdi-æ : VÍ-ta,
 dulcé-do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus,
 éxsu-les, fí-li-i Hé-væ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes
 et fléntes in hac lacrimárum válle. E-ia ergo, ad-
 vocáta nóstra, fillos tú-os mi-se-ricórdes ócu-los ad nos
 convérte. Et Jésum, benedíctum frúctum véntris tú-i,
 nóbis post hoc exsí-li-um osténde. O clémens : O
 pí- a : O dúlcis * Vírgo Ma-rí- a.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3
(5 minutes from Stane Square Tube, behind Peter Jones)

Solemn High Mass

in the
Extraordinary Form
 [Tridentine Rite]



Saturday 20th August 2011
 1200 Noon

Missa Papae Marcelli
 (Palestrina)

The Annual St Mary's
 Solemn High Mass in the
 Extraordinary Form
 (Tridentine Rite)

Saturday 20th August
 12 Noon

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

donkey, on a colt, the foal of a donkey. He will banish chariots from Ephraim and horses from Jerusalem; the bow of war will be banished. He will proclaim peace for the nations. His empire shall stretch from sea to sea, from the River to the ends of the earth.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

The Gradual

Esto mihi in Deum protectorem, et in locum refugii, ut salvum me facias. **V** Deus, in te speravi: Domine, non confundar in aeternum.

Be a rock where I can take refuge, a mighty stronghold to save me. V. In you, O Lord, I take refuge; let me never be put to shame

The Second Reading

FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE ROMANS

Your interests are not in the unspiritual, but in the spiritual, since the Spirit of God has made his home in you. In fact, unless you possessed the Spirit of Christ you would not belong to him, and if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, then he who raised Jesus from the dead will give life to your own mortal bodies through his Spirit living in you.

So then, my brothers, there is no necessity for us to obey our unspiritual selves or to live unspiritual lives. If you do live in that way, you are doomed to die; but if by the Spirit you put an end to the misdeeds of the body you will live.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

Alleluia. Venite ad me, omnes qui laboratis, et onerati estis: et ego reficiam vos. **Alleluia.**

Come to me, all you that labour and are burdened and I will give you rest, says the Lord.

The Gospel

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Mattaeum

C: Gloria tibi Domine

Jesus exclaimed, 'I bless you, Father, Lord of heaven and of earth, for hiding these things from the learned and the clever and revealing them to mere children. Yes, Father, for that is what it pleased you to do. Everything has been entrusted to me by my Father; and no one knows the Son except the Father; just as no one knows the Father except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him.'

'Come to me, all you who labour and are overburdened and I will give you rest. Shoulder my yoke and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. Yes, my yoke is easy and my burden light.'

P: Verbum Domini

C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) **ET HOMO FACTUS EST.**

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings the Offertory Verse and then Palestrina's "Tu es Petrus" while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem

C: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

The Prayer over the Gifts

Oblatio nos, Domine, tuo nomini dicata purificet, et de die in diem ad caelestis vitae transferat actionem.

Lord, let this offering to the glory of your name purify us and bring us closer to eternal life

P: Per omnia saecula saeculorum

C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignum et iustum est

The Preface of Ordinary Time V

(the priest may choose an alternative)

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus:

Qui in omnia mundi elementa fecisti, et vices disposuisti temporum variari; hominem vero formasti ad imaginem tuam, et rerum ei subiecisti universa miracula, ut vicario munere dominaretur omnibus quae creasti, et in operum tuorum magnalibus iugiter te laudaret, per Christum Dominum nostrum.

Quem caeli et terra, quem Angeli et Archangeli confitentur et proclamant, inaccessabili voce dicentes:

The Choir will sing the Sanctus & Benedictus.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et * Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. 🕯🕯🕯

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. 🕯🕯🕯

P: Mysterium Fidei.

R. Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am re-sur-
recti- ó-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et

Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in cae-lis : sancti- fi-cé-tur nomen
tu- um; advé-ni- at regnum tu- um; fi- at vo-lúntas tu- a,
sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di- á-
num da no-bis hó-di- e; et dimitte no-bis dé-bi-ta nostra,
sic-ut et nos dimit-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos
indú-cas in tenta-ti- ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opé misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: exspectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C:** Amen.

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerte vobis pacem.

C: Pax tecum